

# LA VOZ DEL PUEBLO

SEMENARIO DEMOCRATICO

AÑO II  
En Elche, un mes. . . 0'25 pesetas  
Fuera, trimestre. . . 1

Número suelto 5 céntimos

Elche 4 de Mayo de 1912

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Uberna 2 principal

La correspondencia al Director.  
No se devuelven los originales.  
Anuncios á precios convencionales.

NÚM. 53

## La interview con D. Alberto

En el número anterior, examinando la famosa y celebrísima interview de D. Alberto con uno de los redactores de *La Libertad*, decíamos que era una lástima grande que D. Alberto no hubiese demostrado su elevación de miras, su rectitud de intención, la pureza de sus sentimientos y su amor á Elche, en los albores de su vida política, en la juventud de su corazón, ya que tantas ocasiones tuvo para ello, por haber sido poder muchas veces, y haya esperado el caso de su existencia para hacer alarde de su democracia, de su sinceridad electoral, de sus propósitos administradores para lo porvenir.

Si la historia es maestra de la vida, como dijo el famoso orador romano, si los hechos pasados abonan los futuros, la verdad es que D. Alberto, con su famosa declaración de última hora, ha tenido poca fortuna y serán bien pocos los que fien en sus palabras y promesas de una buena administración cuando sea poder.

Ya dijimos el pasado domingo que el Sr. Ganga, cuando ha querido hacer elecciones separado del Sr. Tarí ó del Sr. Gómez, ha tenido que acudir siempre al pastel, no al pastel fino de ojaladre, sino al burdo y empalagoso confeccionado en alguna cocina campestre, como era consiguiente, indigestose á sus amigos que después de pasar por las vergüenzas de infinidad de sumarios, vierónse procesados y con riesgo de una condena segura si oportuna amnistia no les salva de aquel compromise.

Y si de sus prestigios como político y de su sinceridad electoral pasamos á examinar su gestión administrativa, entonces si que propios y extraños nos maravilláramos de los elevados propósitos que animan á D. Alberto. Y menos mal si todo ello significase proposito de enmienda, dolor de corazón, una especie de *yo pecador, me confieso á Dios*; pero, la verdad; cuando se ha pasado tantas veces por la casa del pueblo, cuando de la gestión de su partido tan tristes recuerdos quedan, no es posible que nadie crea en esa sinceridad y en esa administración modelo que anuncia para cuando gobierne el partido conservador.

¿Quién no recuerda las denuncias formuladas por el alcalde D. Tomás Alonso contra la gestión de los amigos del Sr. Ganga? ¿No está en la memoria de todo el pueblo aquella recaudación insignificante en consumos que no permitía ingresar en Hacienda

da y apenas si alcanzaba á satisfacer las más apremiantes necesidades municipales?

¿Cuándo se ha visto en Elche gestión administrativa más escandalosa que la de los amigos de D. Alberto Ganga?

Y para nadie es un secreto las causas á que obedecía aquella malísima administración conservadora.

*El Progreso*, periódico alicantino, publicó una serie de artículos famosos en los que puso de manifiesto interioridades administrativas, no de dudosa, sino de una gran inmoralidad que fueron el escándalo de toda la provincia.

Aquellos artículos, si la memoria no nos es infiel, estaban escritos por un conservador que había desempeñado en la situación del Sr. Ganga el cargo de Oficial Mayor y Secretaría del Ayuntamiento, y siempre y en todas partes hablaba por propio conocimiento, nunca por referencias ó con el socorrido *se dice*.

¿Y cree D. Alberto que todo aquello se ha olvidado?

No á fé; el pueblo no es tan desmemoriado para que haya olvidado aquella administración de los amigos del Sr. Ganga, que nos da la medida exacta de lo que sería si de nuevo ocupase el poder.

Y como por fortuna para todos en la provincia hay un diputado tan prestigioso como el Sr. Canals, á quien se le ha confiado la dirección del partido conservador; como el Sr. Canals trata de hacer partido, no *partida*, y para ello cimentará su labor en una política honrada, sería, examinada á servir al pueblo, no los intereses particulares de nadie, de aquí que nosotros creamos que el Sr. Ganga no vuelva á ser poder cuando manden los conservadores, porque en esa labor de selección que su partido ha de hacer si quiere conquistar prestigios, no se nos alcanza que pueda encargarse á D. Alberto la dirección política ni administrativa de Elche. Y decimos de Elche y no del resto de la provincia, porque D. Alberto ha reducido el campo de sus ambiciones á nuestro pueblo solamente.

Era tan grande el prestigio, era tanta la autoridad de D. Alberto, que el partido conservador de la provincia, al solo anuncio de que D. Alberto tenía su dirección en la última etapa de su mando, se deshizo como sal en el agua; y en Alicante, en Monovar, en Novelda, en todos los pueblos, se emanciparon de su tutela dejándole que ejerciera su autoridad en el reducido número de sus amigos de Elche.

Y según cuentan las crónicas,

en Elche duró su autoridad toda la última etapa conservadora, muy á pesar de la voluntad del señor La Cierva, Ministro de la Gobernación, quien al conocer por persona digna de crédito la gestión de sus amigos y el movil que les impulsaba, mostró deseos de darles el *cañuto*, como se dice por esta tierra á los que se licencian y los mandan á sus casas.

Y ésto creemos ha de acontecer cuando gobierne el partido conservador, si es que el Sr. Canals quiere hacer labor de provecho, y si no, al tiempo.

## El Cementerio Civil

El Sr. Alcalde, D. Francisco Galán Bernad, con la valiosa colaboración de la Comisión de Beneficencia y Sanidad, ha conseguido, inspirándose en el celo é interés que le despierta todo aquello que signifique embellecimiento y prosperidad para nuestro pueblo, el terreno suficiente para el ensanche del Cementerio Civil, el cual hoy, dadas sus reducidas y malas condiciones, solo censuras merece.

El terreno adquirido mide una extensión de noventa metros cuadrados, cinco veces mayor que el existente, y el Sr. Galán, que no quiere retrasar esta obra de reconocida importancia, reunió en la Alcaldía á los maestros albañiles de la localidad para que, sin atender amistades políticas, sin dejarse guiar de los compromisos de partido y solo inspirándose en el beneficio del pueblo, se subastara entre todos la obra y se adjudicara á aquel que en mejores condiciones la hiciera, sin mirar su filiación política, ni parar mientes en las protestas de los demás.

Esta resolución del Sr. Alcalde dice mucho en favor de la independencia con que adorna sus actos y de los desesos toables de buscar siempre las mayores ventajas para sus administrados, máxime si se tiene en cuenta que el valor de la subasta no llegaba á cubrir el mínimo de lo que preceptua la Ley.

Hecha, pues, la subasta, quedó encargado de la obra el maestro José Más Torres, quien empezará sus trabajos mañana, consistiendo éstos en una pared de 50 centímetros de zócalo, 45 de pared rebosada de yeso por dentro y por fuera, mezcla mitad y mitad, y con una albadilla enlucida de mortero, así como el zócalo.

Después de terminada esta obra se procederá á la elevación en el Cementerio Civil de un edificio para velatorio y otro para osario, y en el otro Cementerio una sala para autopsias, saloncito para los señores médicos y velatorio.

Cuantos elogios se prodiguen al Sr. Galán y á la Comisión de Beneficencia y Sanidad por tan importantes á la par que humanitarias obras, resultarán pálidos. Los hechos son tan elocuentes que ellos solos sirven para dar un enérgico mentís á todos los que guiados de fines censurables, están haciendo una campaña contra la verdad y la decencia.

Nosotros nos felicitamos de la obra que empezará mañana y nos satisface que los duros ataques de los que no quieren al pueblo, ni miran por su prosperidad, no produzcan mella en nuestras autoridades que, esclavos de su deber, siguen su marcha de elevación de miras y de engrandecimiento para nuestro pueblo.

## Sociedad nuevos Riegos "El Progreso"

Esta importante sociedad, de la que tanto espera el pueblo de Elche, por ser la base del florecimiento de nuestro extenso término rural, haciendo honor á su título, progresa á pasos gigantescos. Todos sus proyectos van convirtiéndose en hermosas realidades y el pavoroso porvenir que la sequía presenta á todos los españoles, se aleja de nosotros, merced á los entusiasmos y á las energías de un puñado de ilicitanos que, amantes de su tierra, no cojan en su bienhechora empresa.

La visita del Director Gerente de la «Hidroeléctrica Española», señor Urrutia y de los ingenieros señores Longoria y Peña, ha venido á adelantar los trabajos que se están realizando.

Estos señores han querido estudiar sobre el terreno las condiciones locales para la introducción de energía eléctrica, y zanjados los inconvenientes que presentan las palmeras para poder establecer la línea aérea, en breve quedará enclavado en el puente de la Virgen un edificio de la «Hidroeléctrica Española» que servirá para transportar la energía eléctrica á «La Electromotora» y á la Sociedad nuevos Riegos «El Progreso».

Sobre las maquinarias de tan importante sociedad, tenemos la satisfacción de copiar los siguientes párrafos de la carta que la casa León Ornstein dirige al abogado de «El Progreso» D. Manuel Gómez Valdivia, y que dice así:

«Me es grato anticipar á V. que para la instalación de riegos en lo referente á maquinaria, no escatimamos nada para mejorarla en todo aquello que sea posible; hemos aumentado la capacidad de los motores con respecto á los que hay contrados y toda infinidad de detalles que sería prolijo enumerar; se han aumentado un manómetro para medir presión de carga y un va-

cuómetro en cada grupo de elevación, aparatos que no estaban contrados y que aunque prestan excelentes servicios, pueden ser considerados como de lujo.

Nada hemos de omitir para que resulte una instalación primerísima y pueda asegurarse que, no solo en esta región, sino en la Península entera, no habrá ninguna similar que la supere y podrá por lo tanto citarse como verdadero modelo.»

Además de todo ésto, los trazados transversales han empezado bajo la dirección del Sr. Sánchez y todo dá una idea clara de la importancia de la obra y de los vivos deseos que animan á sus directores.

Nosotros nos felicitamos por todo lo que dejamos escrito y enviamos á los señores que se encuentran al frente de «El Progreso», un caluroso aplauso por la magna obra que están realizando.

## ¡Pobre D. Alberto!

Coando el Director de LA VOZ DEL PUEBLO me telegrafió á Valencia diciéndome si quería encargarme de la Sesión bilingüe de este semanario, li retragué al momento: —¿Hay alguna ganga que explotar en esa?

La Dirección de LA VOZ, con li convenia encontrar un Redator tan anfelis y tan tronao con lo somos Cristo vell y yó me contestó enseguida: — Elche existir tres ó cuatro ganguistas y un señor que se dize su Quefe. Convenirle mucho asepter preposiciones este semanario, para haser coando caiga á coando esté prójimo á caer el señor Canalejas, lo que han hecho sierto abogado, Sensiano y unos coantos, enocontrar una ganga.

Leer yo lo de ganguistas y meterme en la perrera del tren, foé todo una misma cosa. Durante la travesia tuve una pesadilla horrible. Señe que yo m' había convertido en el sielebre capitán de Kopeniek; aquel sapatero alemán que fingiéndose un capitán prusiano, se presentose en la Casa Ayuntamiento de Kopeniek y enseñó una orden, dispuso la detensión del burgomaestre y del tesoroero, y secuestró los fondos munisipales.

La única diferensia que hay entre el famoso Wilhelm Voigt y mi soño dorado, es, que aquel solo se encantó de sinuenta mil pesetas que existian en la caja de caudales d' aquel Ayuntamiento, y yo por ser más amigo de «La Razón», soñe que habia entrao á sacó en la caxiá de caudales del Ayuntamiento d' Elche y m' habia apoderao de 132.000 duros!!!

¡Ché, que desepeión más horrible sufri coando al aplegar el tren á Torrellano los aullidos de mis des-tenguidos compañeros de viaque

me volvieron a la triste realidad! Redeu, me quedé hecho un espectro, como el señor Ganga coando leyó el domingo LA VOZ DEL PUEBLO.

**Denpues de mi llegada á Elche**

Ya en la ciudad de las palmas, m' enteré que sierto homenieco que de mal nombre le llaman Espinilla, habia sido espulsado del Ayuntamiento per anvechoso, y que sierto abogado que habia sido colocao por el homenieco en la Comunidad de Llanuraes, al haser la poda el Partido Democrático, se foé a derramar su billis entre las aguas de sierto fratrisida movimiento.

Fracasos en las campañas e han venido sosteniendo por espasio de más d' un año contra l' actual situación política; derrotados exios republicanos del Kursaal y del Llorente en cuyos mítines s' ha llegao a proclamar las xelencinas del veneno pera acabar con la vida d' un honrado padre de familia; aniquilados, maltrechos por la derrota e han sufrido en las últimas elecciones, m' he enterao tambien que s' han pasao con armas y bagajes al partido que acaudilla D. Alberto.

Y ahora vamos ha hablar de

**La Conjunción de vividores y ganguistas.**

Politicamente hablando, el señor Ganga mos parece mercedor de que por anfelis y por haberse deajo dominar por los cantos de sirena del abogado y por los granndios del ave de rapina de sierto movimiento, el señor Canals, que es persona dignisima é incapás de poner el visto bueno á siertos contubernios, li avic la lliencia absoluta hasiendo constar en la misma los buenos servicios que prestó a la Patria en la Diputación de Alicante y en la última etapa de mando en la que según «La Razón» benefició á Elche en 132.000 duros!

Ché, miaqu' es particular, cada ves que escribo exia carretada de duros m' entra el vértigo y deseayo de gritar: ¡yo quiero ser ganguista, com el abogado! Pero á continuasíon pienso: ¿Y si endenpués que m' espongo á que Pujalte m' asoelte una palisa dende estas columnas me susede que me quedo con el cap calent y la pancha buida? No no no no no no no. Más vale e' antes d' haser una barbarit tan regradre vacha á Vibes y le diga: por favor organise osté una funsión á beneficio... del que osté quiera y endenpués... ya mos entenderemos. Con Vibes si que iria yo á todas partes. Recapacha, es tan astuto y tan... el indio, que como politico y com organizador de beneficios no hay qui li bañe la orellita en Elche. Con hombres asina dona gusto trabacar porque al menos hasen lo que los conservadores no saben: nadar y guardar la ropa.

Pero lo más triste de toda exia bacanal conservaoira, es que el señor Ganga va á pagar los vidrios rotos y va á salir con las manos en la cabeza. Eso es lo menos, que lo más bien pudiera ser que se quedara como el gallo de Morón...

¡Pobre señor Ganga! Hase pocos meses, por culpa del exterrible Pérez se surró de lo lindo LA VOZ DEL PUEBLO y ahora con motivo de tus interviews, que de todos son menos tuyas, mos estás donando ocasión pa que te saquemos á reluisir otra ves los tropicos, llamando á la vea l' atención del Gobierno de S. M. y hasta del señor Maura, si á ello se

mos obliga, pera que ordene una desinfección y un espurgo entre los republicanos-revolucionarios d' ayer, transformados por arte de birli birlque en flamantes conservaores ganguistas hoy.

Por lo demás, mosotros estamos muy contentos de ver qu' el señor Ganga está dispuesto á llaurar la felisita de noestra incomparable Illise.

¡Lástima que lo que ahora piensa no l' haya piensao coando foé coven! Porque es lo que muchos dirán: ¡á buenas horas, mangas vierdes!

Además, osté dende el momento que lo camelan el abogado, Sansiano y otros que le sepillan todos los dias la ropa, es porque aun está en estao de merese; es porque no es aun lo que mosotros le creiamos: una hoja del árbol caida, un espectro de si mismo, una pellisa colgada de su sombra, sino un coven apoesto, goapo, requisimo, espléndido, capás d' haber dicho al Partido Demócrata si no hubiera sido osté tan sinsero:—los tres consecuales que m' habéis donao no los necesito pera nada, yo soc bastante prestigioso y bastante rico pera no necesitar llimosnas de nadie. Y en cuanto á lo que m' ha dicho LA VOZ DEL PUEBLO y «La Razón», respecto á mi sinceridad en materia d' elecciones y á moralidad administrativa durante mi última etapa de mando, vach á demostrar á exios charraes que soc lo bastante espléndido pera devolver á las arcas municipales los 132.000 del ala.

«Obras son amores y no buenas razones», señor Ganga; hágalo osté así, y nosotros seremos los primeros en proclamar esa sinseridad y esa pulcritud de que osté alardea.

¡Lástima que no seya verdat tanta belleza y que mosotros en noestra monomania de desir siempre la verdat continuemos creyendo, mientras no se nos demostre lo contrario, que D. Alberto, hombre respetable por su edat y por su brillante historia politica, hase mal, muy mal, en haser castillos en l' aire y en pactar con los enemigos del Régimen!

¡Pobre D. Alberto! ¡A su edat verse rodeado de escribas y de fariseos que han d' amargar su hoy plásida y felis asistensia!

Terminemos pidiendo como aquella vieja previsora del cuento que pedía á Dios que otorgase muchos años de vida á un monarca muy malo, porque temla fundadamente lo mismo que nosotros tenemos del heredero del actual «casique»: que sea mucho peor.

El corasón nos dise que D. Alberto ha de ver asibarados sus posteros años, porque ha pactado con Satán, que, como alguien ha dicho, es Cain, es Atila, es Machbeth, es odio, es guerra, es rencor.

*Cela fait pití!*

**OTRO FRACASO**

**Con bandera y con música.**

Los del movimiento se han empenado en quedarse calvos á fuerza de cavilar, y nos parece que se salen con la suya. ¿Qué dirán ustedes que habían forjado en su peregrino caletre para la fiesta del 1.º de Mayo? Pues nada menos que una imponente manifestación de campesinos, que diera una idea

clara al pueblo de Elche de las simpatias que tiene en el campo tan popular movimiento.

Y empezaron á poner en juego su ideica.

Se inauguró el 1.º de Mayo en la Plaza Mayor, la Sociedad Agrícola Illicitana, una sociedad parecida á esas que existen en el campo, sin objeto determinado y cuyo domicilio hace pensar en la anémica vida que disfruta.

Después de una activa propaganda por el campo, para que se congregaran el miércoles en la Plaza Mayor todos los labradores del movimiento, la banda de música «Blanco y Negro», que habia sido contratada por las sociedades obreras para amenizar la fiesta, á los alegres sonos de un pasodoble llegó al domicilio oficial de la novel sociedad y acompañó á los labradores al Circulo Obrero, punto de partida de la manifestación.

Y aquí fué Troya.

Los socios de la sociedad agrícola con su bandera y acompañados de la banda de música, desfilaron por la Corredera. Tuvimos el gusto de contarlos. ¿Cuántos dirán nuestros lectores que iban? ¿Tres mil? ¿Dos mil? ¿mil? Vayan restando, que no son tantos. Nosotros confesamos que fué un fracaso morrocotudo, descomunal, porqué si hubieran ido un par de miles, hubiéramos salido á partes iguales, pero como iban tan pocos, francamente, hasta nosotros nos asombramos Pues bien; vamos á decir los que iban Contados uno por uno, nos dió nuestra suma un resultado de ¡cincuenta y dos labradores!! ¡El delirio!

Ni más, ni menos. Cincuenta y dos campesinos, después de tanto avisarles y después de prepararles música, bandera, sociedad y no sabemos cuantar cosas más, sino es un fracaso, se parece muchísimo.

¡Válgame Dios y que cosas se ven en el mundo!

Cuando las cosas se llevan á la práctica, se demuestra la verdad. No ha de ser todo graznar en La Libertad haciendo creer á los ilusos que aquí todo es lo que ellos quieren ¡Cá!

Esta vez el tiro ha salido por la culata.

No es la primera vez.

**SESIÓN MUNICIPAL**

A las diez y quince minutos se abrió la sesión bajo la presidencia del Sr. Galán.

Fué leida y aprobada el acta de la anterior.

A continuación se leyó un escrito de Ramón Soler Meléndez, solicitando la exclusión del reparto de consumos del extrarradio, por haberse trasladado al casco de la población.

Tambien se leyó una solicitud para ayuda de lactancia de Bienvenida Antón.

Acto seguido se presentaron las cuentas de la recaudación de consumos, en el mes de Abril dando un resultado liquido de 10281.60 pesetas, doscientas treinta y una pesetas más que en igual mes del año anterior.

Igualmente se presentaron otras cuentas, que fueron aprobadas.

Por la Comisión de Beneficencia y Sanidad se presenta un escrito para que se arreglen propiedades que en el cementerio tienen Vicen-

te Amorós Pastor y Pedro Mora Maciá.

El Sr. Alcalde participa á la Corporación, que la Comisión encargada para dictaminar en el asunto de la segregación del término municipal de nuestro pueblo, ha dirigido un oficio á la Diputación provincial manifestando que para estudiar con todo detenimiento y con los documentos necesarios el asunto á ella encomendado, necesita disponer de más tiempo del que se le ha señalado.

Se aprueban algunas cuentas.

El Sr. Galán dice que, atendiendo á las indicaciones que se hicieron en la sesión pasada sobre la casa de Caro, aquel mismo día se avistó con el Subdelegado de medicina y trataron sobre el particular y que hoy sabe por el Sr. Alonso que dentro de unos dias empezará el blanqueo y saneamiento de la mencionada casa.

Hace uso de la palabra el señor Alonso y dice que la Comisión de ornato ha acordado retirar la tuberia de agua salada, para hacer dos ramificaciones y utilizar material nuevo.

Le contesta el Sr. Alcalde diciéndole que, con el fin de mejorar ese servicio, empezarán los trabajos el lunes próximo.

Y no habiendo ningún señor Concejal que quisiera hacer uso de la palabra, se levanta la sesión.

**EL 1.º DE MAYO**

Con mucha menos animación que en años anteriores se ha celebrado la fiesta del trabajo.

A pesar de revestir el acto con mucho aparato y propaganda, como lo demuestran las dos bandas de música, las veladas artisticas la víspera de la fiesta, las proclamas, las bombas y las dianas, la manifestación que se celebró á las ocho de la mañana, careció de importancia. Escasamente la formarian ochocientos individuos, entre ellos un centenar de chiquillos que iban dando volteretas alrededor de los músicos y un par de centenares de campesinos.

En la mayoría de los centros industriales y en todos los comercios se trabajó aquel día.

Y es que la fiesta del 1.º de Mayo, el objetivo de este acto, no puede interesar en nada á Elche. La jornada de las ocho horas, no reza con el trabajo que aquí se hace. Por eso la desanimación crece de año en año y por mucho que algunos pretendan hacerla ocultar, los hechos tiran por tierra sus pretensiones.

El 1.º de Mayo este año apenas si se ha notado. La población presentó el carácter de los días laborables y los titánicos esfuerzos de los interesados en dar realce á una fiesta que no puede tener ambiente en Elche, se han visto una vez más defraudados.

**UNA VISITA**

Procedente de Madrid llegaron á esta el jueves en automóvil, el Director-Gerente de la importantísima sociedad «Hidroeléctrica Española» D. Juan Urrutia y los ingenieros de la misma, señores Longoria y Peña.

Cuando tuvimos el gusto de saludarlos, cambiamos algunas palabras sobre el motivo de la visita.

Estos señores han venido á zanjar los inconvenientes que presentan los palmerales para poder entrar la energía eléctrica en alta tensión á la Central de «La Electromotora Equitativa» por la línea aerea. Después de estudiar con detenimiento el asunto, acordaron establecerla por el cauce del Vinalopí hasta el puente de la Virgen, donde se construirá un edificio Subestación que servirá para transportar la energía por cable subterráneo á «La Electromotora», asegurándonos dichos señores que para las próximas fiestas de Agosto se hará un derroche de alumbrado en esta población, pues la línea que expresamente viene directa desde la Sub-estación de San Vicente, tiene ya construidos más de 8 kilómetros, siendo el propósito dejarla terminada por todo el próximo mes.

Aunque en esta población no carecemos de fluido eléctrico, pues realmente pocos pueblos habrán que tengan este servicio en tan buenas condiciones, tanto en el precio como en la calidad, mucho nos alegramos de esta nueva fuente de energía, por el gran empuje que se puede dar á las industrias existentes, al par que fomentar otras nuevas, dado el precio que los referidos señores tienen el propósito de establecer.

Al despedirnos de tan distinguidos viajeros, nos aseguraron que volverian próximamente á visitarnos, acompañados del distinguido abogado de la sociedad y Diputado á Cortes D. Joaquín Chapaprieta.

**La zarzuela GLORI y el sultán del movimiento.**

—Sr. Chona, ¿estuvo usted el domingo en el Kursaal?

—Sí, señor, ¿l' empuerta á usted algo?

—Hombre, á mi nada; pero como me han asegurado que es usted muy competente en lo de Talía, me he dicho: voy á que el señor de Sangonera me dé su opinión respecto al concepto de le merézca la preciosa zarzuela Glori, estrenada con extraordinario éxito en el Kursaal el domingo.

—Pos s' ha dicho usted muy mal señor... casica; porque yo dende el momento que lo he visto á osté salir de la Redacción de LA VOZ DEL PUEBLO, m' he dicho también: este es un reportero que viene á interviuvarme en nombre de su periódico pa desir luego en letras muy grandes: Declaraciones de Chona Sangonera... Que no, hombre, que no digo chufa. Estic molt escamo, recapacha. Eso de que todas las semanas me tenga que tocar á mi bailar en la mes negra pa que el día menos pensao m' asoelten coatro chufas y endenpués me manden los padrinos pa que se me quite el amargor de boca, me tiene la mar de preocupao.

Pero ahora que m' han recuerdo: (nunca falta un rato pa un descosio) ¿de verdat quieren saber los litores de LA VOZ, l' opinión que me merece la zarzuela Glori?

—Es más, todo lo que dise Chona los domingos en LA VOZ DEL PUEBLO, es muy celebrado, muy

leido y creído a «pies juntillas» por todo el pueblo. Así pues, calcule usted con que ansiedad será recibida su opinión en asunto de tanta trascendencia.

—Redell, com m' ha conostó el fiaco. LA VOZ DEL PUEBLO. Ella sabe que al señor Chona cuando le tiran un piporo se li hace la boca aigua lo mismo que al sultán se li haría sierta noche en un hoerto.

Pos sí, señor reportero de LA VOZ; paque sepa osté que yo también se jugar en dos barajas, com el abogado, voy á desirles á l' orellita á los señores Brotóns, Laporta y Rico:—vach á engañar á los litores de LA VOZ, distiéndoles que la sarisuela d' ostedes me parese... leyánlo ostedes más adelante y vorán lo que me parese. Pero ostedes no me lo tomen en coenta ¿saben? pos solo se trata de engañar á todos los litores d' exie periódico que sempre li está tomando el pelo á los conservadores de mentiriquillas y á los republicanos de peya.

N' olviden señores Brotóns, Laporta y Rico, que con ostedes no vá nada; y que en la critica que voy á deshacer de su obra, solo me propongo seguir aquel refrán que con tanta frecuencia está observando el periódico de Sensiano, que dise «el que quiera saber, mentiras con él.»

El domingo vach estar en lo Kursaal y me divertí mucho con los notabilísimos artistas Alegria y Enhart.

Ché, en particular el payaso mos hizo reir anda por las bolchacas. Reespínilla y que volteretas donava. Miren ostedes si serian morrocotudas, que se me aceró un amigo y admirado me dijo:—¿Qué sí accoega á que ni Sensiano, ni el señor Ganga, ni el abogado, á pesar de ser tan afisionaos á tirarse beles por el aire, no son capaces de bafarli l' orellita en exie quénero al señor Alegria?—A lo que yo li retruqué:—A tirarse beles es facil que no li guañen, pero lo que es á bailar en la coerda floja...

—Pero señor Chona, ¿y de Glori, no nos dice usted nada?

—De Glori... de Glori... ¿pos no lo dije ya la semana pasada!

—Ché, mia que es manía la de estos periódicos, siempre furgando á uno paque diga mentiras y más mentiras ¿Es qué m' han confundido ostedes con Vibes ó Sensiano, ú qué? ¿Es que man tomao ostedes pel tío la tisa, ú qué? ¿Es que quieren que lis bufe otra ves l' orellita con toda aquella relación del hoerto, de La Corte de Faraon y del sultán del movimiento, ú qué?

—Señor de Sangonera, déjese usted de chirigotas y vamos al grano como vulgarmente se dice: ¿Le gustó á usted Glori, ó nó?

—A mí la señora Fons, como artista, y como mujer... mucho ¡Ay, y que preguntas tan estúpidas c' hacen los reporteros.)

—No es eso hombre, no es eso: quería decir que de Glori qué...

—¿Quieren ostedes saber lo único que me gustó una miqueta? Pos fué el Preludio, l' afinasión de los coros... y alguna que otra becaeta que hise pa matar el esplin y el aburrimiento que me consumía.

No quiere ésto decir que la señora Fons y los demás intérpretes de la obra no cumplieran como buenos.

¿Quieren ver ostedes retratados fielmente en la vida real los personajes de la obra del señor Brotóns

Pos no tienen más que recordar sierto resiente suseso, y verán todos lo que el señor Chona, ésto es; que la sarisuela Glori, no es solamente un trasunto, sino también un suseso igual, gemelo, al ocurrido en sierto hoerto.

Pero el señor Brotóns ha sido más cruel con el señorito ó seya con el burlador de Glori, que more á manos de Juan de Dios, que representa la jostisia del pueblo ó de l' honrades escarnesida, que el pueblo d' Elche lo ha sido con el sultán del movimiento, que á pesar d' haber cometido un acto análogo ó más enfame aun que el del señorito Julio, se paseya con desfachates por todo el pueblo con escarnio de la opinión y de la moral pública

Coando el público aplaudia entusiasmo la energía de Juan de Dios porque había lavado en sangre el honor y la dignidad de la desgraciada Glori, desia yo para mí capote: esas protestas no van contra el protagonista de la obra del señor Brotóns, sino contra el infame que mansilla el honor de sierta joven, y sume á su pobre madre en la mayor desesperasió y en el más grande desconsuelo.

Por lo demás, la obra del señor Brotóns es de lo más soso que hemos visto. Con desir que me quedé dormido y que al sonsonete de la música me puse á cartar

Tantarrantan que les figuras son verdes. Tantarrantan que ellas madurarán. está dicho todo.

Pero ahora que m' han recordado. El señor Brotóns ha querido, haser pintos con algunas frases de relumbón pa halagar á las masas Yo tengo la seguridad que al otro estreno c, haga en el Llorente, si se deside y se lanza á todo vapor por la pendiente de la populacheria, ha de haber furor entre los feudos del leader socialista.

Ché, pero lo que más entusiasmo á los humanistas fué el final de tan col ó sal obra Cristo vell y quin apoteosis mes axierit, como disen los catalanes de Catalunya. Aquello foé el dilirium tremens. Hagamos un simil:

Figurense ostedes que yo soc un alpagatero que indignado y á la ves compadecido con lo que el sultán en (Glori el señoret) ha hecho con sierta coven, vach, el busque, li asoelto una escopetada en la cabeza y endespues li digo á la que aquell consiente ó inconsistentemente l' ha quitao la honra: he moerto al sultán ó seya al señoret; ahora, en recompensa d' haber llavao con sangre tu honor, que es el del honrado pueblo, quiero que te vengas con migo al altar; pero no al altar exie c' han eregio los hombres que para mí no representa nada, sino al otro; al de la humanidad, al del amor, al de nuestro corasón...

Ché, quin asoc. Con las manos manchadas de sangre aun, le dise á Glori que l' ame, hase l' apología del amor libre y Glori le dise:—¡que bueno eres! ¡Conqué estás dispuesto á donarme tu nombre á pesar de l' acción enfame que el señorito Julio ha cometido conmigo?—Si, replica Juan de Dios; te llevaré al altar de... etc. Todo eso dicho por un hombre que con las manos manchadas de sangre mos habla de humanidad, d' amor y de no sé coantas cosas más me parece macabro... y que le para también com á un Santo Cristo un par de pistolas.

### Conferensies

—Cha, ya tenía ganas de vórete por aquí.

—Mire, señoret, la culpa de no ixir de casa en tan de temps no la tine yo: la tienen exios tipos charraors y desgrasiats que mos han estat fent la santísima pascua en les protestes del reparto de consums y en tots exios lios del firmes y enreos, que después de costamos els dinés ham queat con estafaors.

—¿Com estafaors? —Lo que yo li dic. Mire vosté; á mí me sacaren dos pesetes per un puesto y una per atre, porque me digueren que había que pagar al Notari y demás gastos que se ocasionaren en les protestes.

—Bueno; á tú te engañaren, pero no quearies con estafao.

—Ya ú crec, porque hara resulta que según m' han dit, el Notari en cara está esperan cobrar lo que li dehuen.

—No ú crec. —Crégas porque es vitat.

—Pero, home, ¿y la moralitat? ¿Y la honradés?

—Axió dic yo. ¿Aon está la honradés y la moralitat?

—Ya veus quines cosas mes reres que suseixen. Busquen á un Notari pera fer roio y se queen, según se diu, en el sant y en la llimosna.

—Y ¿ande el movimiento! com digüen les cuplellistes.

—Y ¡viva la Pepa!, com digüen els desahogats.

—Tú ¿també vingueres el 1.º de Mayo?

—No sé pa qué. Y no crega que no m' avisaren, pero yo vach dir que gato escaldao, con poca aigua tiene bastante...

—Feres bé, per que te lliurares de correr el gran ridicul.

—Ya sé que fón una ensalá. No vullgué vindre ningún. Y ¿sap lo que me día uno que va anar en la manifestasió y que diu que no tornará mes?

—¿Qué te digué? —Que Sansanet els dia al llauraors: no vos apañeu, amplexos.

—¿Y per qué els dia axió? —Chá! ¿Sap que m, agrá? Pos ú dia pa que anant ben amples pareguera que anaven mols.

—Tins molta raó. —Pero, según me día aquell amic, alló parexia la música de un poblet, que eren el bombo, el platillero y tres pitos llars.

—Si que que fón un fracás.

—¿Y de exia sositat qu' han fet els llauraors?

—Yo no soc sosio. Me pense que aixió es la carabina de Ambrosio, porque allí parchen Sansanet y Brufal.

—¿De vitat? —Els he vist yo. —Pos entones el vole es segur. Sansanet engañantos y Brufal donanlos dinés á rédit, se salvó la patria.

—Eres mal pensat. —Es que coneix el paño y á mí no me la peguen exios republicans conservaores.

—Cha, si que sabeu vosatros cosas: pero me pense que aneu equivocats.

—Uns digüen que D. Alberto se retira y atres que á D. Alberto el retiren.

—Pos si tinc entés que D. Alberto ha resibut una carta fa uns cuants dies donanli ánimos.

—També ú sec yo lo de la carta y quisás la lligám bon pronte, pero...

—¿Qué vols dir en exie pero? —Que D. Alberto está molt vell y no ti ganas de calfase el cap en la politica.

—¿Pero D. Alberto se calfa el cap? —Calle, que m' ha clavat vosté en un compromís en exia pregunta.

—¿Per qué? —Perque D. Alberto no se calfa el cap may.

—Entonses.... —Entonses vull dir que será mes facil que li donen les gracias y li diguen que bè está en lo fet.

—Home, es una llástima, porque hara vol fer tot lo que no ha vullgut ó no ha sabut fer atres voltes.

—Rigase d' aixó, que una cosa es predicar y otra dar trigo.

—Yo ú dic porque igual pasa en els republicans sansanistes, que despues de fer la guerra á la monarquia, se claven de cabusón en ella.

—Bona chenteta es exia. —Y tan bona Poc á poc tot se va conexient.

—M' han dit que Cheroniet sa fet pastor.

—¿Pos qui ha segut el infelis que l' ha dexiat les cabres y els borregos.

—No son cabres, son llauraors que aleguen en aixó del servisi milita.

—¿Y qué fá ell? —Pos li paguen una prima y els lleva á Alacant á la Diputasió pa el reconoximent.

—Home, aixó també ú poien fer sense Cheroniet.

—Es que ú mana atre. —¿Y qué fá Cheroniet en la Diputasió?

—Fá el burro. —¿Com el burro? —Si, el dilluns li arrearen un rebolc y li digueren que si tornava á clavar la pata, el tirarien al carrer á puntapeus.

—¿Sas que m' agrá! ¿Els llauraors se quearien correputs? —Figúrese vosté.

—Digame, señoret: ¿es de veres que van á fer Alcalde á Sansanet?

—¿Alcalde d' aón? —D' Elche. —Si, pero encara falta. —Cuant, ¿el més que vé? —No, cuont torne á naixtre.

### NOTICIAS

La Previsión Española. Compañía de Seguros contra incendios á prima fija. Agente en Elche: J. Marín Martí.

Nuevo colega. Liberación, periódico mensual, de ideas anarquistas y de propaganda sindicalista, apareció en esta ciudad el 1.º de Mayo.

### Pabellón del Sol.

Funciones cinematográficas tarde y noche.

### Médico-Cirujano.

D. José Pomares Perlasia, ha abierto su gabinete de consultas en la calle Cánovas del Castillo, número 7.

### Natalicio.

Ha dado á luz con toda felicidad una hermosa niña, la esposa de nuestro particular amigo D. Rafael Bernad.

Nuestra cordial felicitación.

### Kursaal.

Esta noche en la función cinematográfica trabajarán los justamente aplaudidos artistas Alegria y Enhart.

Indiscutiblemente estos artistas son únicos en su género; tal es de brillante el variado trabajo que presentan.

El público así lo ha creído y todas las noches agota las localidades del Kursaal.

### Viaje de recreo.

Nuestro queridísimo amigo don José Pomares Verdú, marchará mañana á Andalucía al objeto de pasarse una temporadita entre la gente de tronío.

En Santa Elena (Jaén,) donde se encuentra de caza nuestro no menos querido amigo Pepito Selva, celebrará una interview con éste sobre un asunto de suma importancia para las buenas relaciones entre Rusia y el Japon.

Celebraremos que salga todo á medida de su deseo y que venga pronte por esta tierra, donde deja sin amparo á un pobrecito naufrago.

### Natalicio.

La distinguida esposa de nuestro querido amigo D. José Brotóns Ruiz, dió á luz el 30 del pasado un hermoso y robusto niño, que ha venido á colmar la felicidad de tan venturosos padres, á los cuales damos nuestra más cumplida enhorabuena.

### ÚLTIMA HORA

Madrid 4 á punto de poner l' arrós.

M' acaban de descarregar en esta Villa del oso y de lo madroño, sin novedad en m' importante salud.

El ojeto de mi llegada á ésta es selebrar una interview con el señor Maura ó con el primer prohombre del Partido conservaor que m' eche á la cara pa que me diga su opinión respeto á la noeva conjujion de vividores y ganguista d' esa.

Pa mí que todos los d' ese movimiento de panchas se van á quedar lo mismo que yo: á la lluna de Valensia.

¿Que sí accogan á que sí?

CHONA.

En el Kiosco de Rico se vende esto periódico.

## SECCION DE ANUNCIOS

### BANCO DE CARTAGENA

SITUACION EL DIA 30 DE MARZO DE 1912

ACTIVO	PESETAS	PASIVO	PESETAS
Caja y Banco de España.	5.151.570'17	Cuentas corrientes.	6.418.633'64
Fondos Públicos.	2.653.337'20	Imposiciones á fecha fija.	1.003.213'75
Descuentos sobre la Plaza.	8.356.139'63	Imponentes de la Caja de Ahorros.	14.961.673'27
Efectos á cobrar.	6.389.504'94	Efectos á pagar.	154.300'20
Cuentas corrientes con garantía personal.	3.765.858'60	Corresponsales.	2.113.785'50
» » » de valores.	4.415.962'38	Varios.	152.645'10
Solares en el Ensanche de Cartagena.	20.758'85	Dividendos á pagar.	12.515'50
Corresponsales.	3.995.804'75	Utilidades líquidas.	220.526'52
Varios.	840.536'97	Fondo de reserva Estatutario.	1.000.000 »
Inmuebles.	660.368'94	2.º Fondo de reserva (voluntario).	400.000 »
Mobiliario.	123.425'39	Capital.	10.000.000 »
Cámara acorazada de Cajas de Alquiler.	64.025'66		
<b>TOTAL.</b>	<b>36.437.293'48</b>	<b>TOTAL.</b>	<b>36.437.293'48</b>
<b>VALORES NOMINALES</b>		<b>VALORES NOMINALES</b>	
Depósitos en custodia.	24.467.393'58	Depositantes de efectos en custodia.	24.467.393'58
» necesarios.	335.500 »	Acreedores por depósitos necesarios.	335.500 »
» en garantía.	5.314.468'13	Depositantes de valores en garantía.	5.314.468'13
<b>TOTAL GENERAL.</b>	<b>66.554.655'19</b>	<b>TOTAL GENERAL.</b>	<b>66.554.655'19</b>

V.º E.º  
El Director General,  
Joaquín Payá.

El Interventor,  
Rafael Sierra.

### À LOS CAPITALISTAS É INDUSTRIALES NEGOCIO INMEJORABLE

Urge socio capitalista con 3.000 ó 5.000 pesetas para explotar industria con patente, en pequeña ó gran escala, produciendo desde un 100 por 100 hasta un 300 por 100.

**E. VALLS**  
Travesía Barcas, 6, ELCHE

### DISPONIBLE

**GRAN FABRICA DE CHOCOLATES**  
MOVIDA POR FUERZA HIDRÁULICA Y DE VAPOR  
PREMIADO CON MEDALLA DE ORO  
EN LA EXPOSICIÓN DE PARÍS EL AÑO 1902  
**Francisco Brotons Ruiz**  
Fábrica en Alzabares Alto-Despacho: Troneta, 24  
➤ ELCHE ➤

DISPONIBLE

**FONDA Y RESTAURANT**  
- DEL -  
**COMERCIO**  
**Hijos de F. Román**  
Plaza Mayor 22 y Troneta 3  
**ELCHE**  
Coches á todos los trenes.

### LA VOZ DEL PUEBLO

SEMANARIO DEMOCRÁTICO

Se vende en el Kiosco

DE **RICO** GLORIETA

**FÁBRICA DE YESO**  
- Y -  
GRANDES ALMACENES DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN  
- DE -

**Tomás Alonso Blasco**

DESPACHO: D. José Ramos 18 - ELCHE

Disponible

DISPONIBLE

### Josè Ibarra Canals

MERCERÍA, PAQUETERÍA Y COMESTIBLES

Castelar 1 y Plaza de Salvador

➤ ELCHE ➤

GRAN TALLER DE SASTRERÍA

**RAFAEL LEGUEY**

Géneros del país y extranjeros. = Prontitud y esmero en la confección. = Precios económicos.

Corredera 6 - ELCHE

ACADEMIA DE SOLFEO  
LECCIONES Á DOMICILIO

**Vicente Boronat**

Troneta, 2, 2.º

➤ ELCHE ➤

**RELOJERIA**

**Francisco Gómez**

Precios reducidos en las composiciones y reparaciones de maquinaria.

Corredera, 6 - ELCHE

Fábrica de Aguardientes, Licores y Jarabes

**JOAQUÍN PÉREZ**

➤ ELCHE ➤

Especialidad Anís Palma

GRAN FABRICA DE TEJAS PLANAS Y ABARQUILLADAS  
LADRILLOS HUECOS Y MACIZOS  
Y DEMÁS MATERIALES DE ARCILLA COSIDA

Fabricados á motor y con hornos de los mejores sistemas

**CERÁMICA ILLICITANA**

**Segura, Quiles y C.ª S. en C.**

FÁBRICA: Empalme corretera Santapola y Alicante

Merced 18. DESPACHO - ELCHE

Disponible

Taller de Carpintería Mecánica

**Francisco Sánchez Fuentes**

Esté taller está montado con arreglo á los últimos adelantos.

Se sirven persianas y toda clase de muebles de encargo. Elegante confección. Esmero y prontitud.

Plaza de la Merced 7

➤ ELCHE ➤